

No. 7302. CONVENTION ON THE  
CONTINENTAL SHELF. DONE  
AT GENEVA ON 29 APRIL 1958<sup>1</sup>

N° 7302. CONVENTION SUR LE  
PLATEAU CONTINENTAL.  
FAITE À GENÈVE LE 29 AVRIL  
1958<sup>1</sup>

## ACCESSION

*Instrument deposited on:*

25 February 1971

SPAIN

(To take effect on 27 March 1971.)

With the following declarations:

## ADHÉSION

*Instrument déposé le :*

25 février 1971

ESPAGNE

(Pour prendre effet le 27 mars 1971.)

Avec les déclarations suivantes :

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

Sin embargo [la adhesión de España] no puede ser interpretada como reconocimiento de cualesquiera derechos o situaciones relativos a los espacios marítimos de Gibraltar, que no estén comprendidos en el artículo 10 del Tratado de Utrecht, de 13 de julio de 1713, entre las Coronas de España y Gran Bretaña.

Asimismo declara, en relación con el artículo 1° de la Convención, que la existencia de un accidente del terreno, tal como una depresión o un canal, en una zona sumergida, no ha de ser considerada como constitutiva de una interrupción de la prolongación natural del territorio costero en el mar o bajo él.

[TRANSLATION]

Spain's accession is not to be interpreted as recognition of any rights or situations in connexion with the waters of Gibraltar other than those referred to in article 10 of the Treaty of Utrecht, of 13 July 1713,<sup>2</sup> between the Crowns of Spain and Great Britain.

Spain also declares, in connexion with article 1 of the Convention, that the existence of any accident of the sur-

[TRADUCTION]

L'adhésion de l'Espagne ne peut être interprétée comme une reconnaissance de droits ou de situations quelconques concernant les espaces maritimes de Gibraltar qui ne sont pas visés à l'article 10 du Traité d'Utrecht conclu le 13 juillet 1713 entre les Couronnes d'Espagne et de Grande-Bretagne.

L'Espagne déclare en outre, à propos de l'article premier de la Convention, que l'existence d'un accident de terrain

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 499, p. 311; for subsequent actions, see references in Cumulative Indexes Nos. 7 and 8, as well as annex A in volumes 639, 640, 678, 716, 737, 751 and 752.

<sup>2</sup> *British and Foreign State Papers*, vol. 1, p. 611.

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 499, p. 311; pour les faits ultérieurs, voir les références données dans les Index cumulatifs nos 7 et 8, ainsi que l'annexe A des volumes 639, 640, 678, 716, 737, 751 et 752.

face, such as a depression or a channel, in a submerged zone shall not be deemed to constitute an interruption of the natural extension of the coastal territory into or under the sea.

tel qu'une dépression ou un canal dans une zone submergée ne doit pas être considérée comme constituant une interruption du prolongement naturel du territoire côtier dans la mer ou sous la mer.

OBJECTIONS to certain reservations made by France<sup>1</sup> upon accession

*Notification received on:*

25 February 1971

SPAIN

(Spain reserves its position with respect to the declaration made by the Government of the French Republic in connexion with article 1, and deems unacceptable the reservation made by the Government of the French Republic to article 6, paragraph 2, especially as concerns the Bay of Biscay.)

OBJECTIONS à certaines réserves formulées par la France<sup>1</sup> lors de l'adhésion

*Notification reçue le :*

25 février 1971

ESPAGNE

(L'Espagne réserve sa position sur la déclaration faite par le Gouvernement de la République française à propos de l'article premier, et juge inacceptable la réserve faite par le Gouvernement de la République française touchant le paragraphe 2 de l'article 6, notamment en ce qui concerne le Golfe de Gascogne.)

---

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 538, p. 336.

---

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 538, p. 337.